



Feelings for the Special Olympics

特奥情

2007年世界夏季特殊奥林匹克运动会缩影

上海市残疾人联合会组编

上海三联书店



Feelings for the Special Olympics

特奥情

2007年世界夏季特殊奥林匹克运动会缩影

上海市残疾人联合会 组编

上海三所书店

图书在版编目(CIP)数据

特奥情:2007年世界夏季特殊奥林匹克运动会缩影/上海市残疾人联合会组编-上海:上海三联书店,2007.12
ISBN 978-7-5426-2620-2

I. 特… II. 上… III. 残疾人-夏季奥运会-2007-画册
IV. G811.211-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 191323 号

特奥情——2007 年世界夏季特殊奥林匹克运动会缩影

组 编 / 上海市残疾人联合会

责任编辑 / 戴 俊

装帧设计 / 张安朴

监 制 / 研 发

责任校对 / 叶 庆

出版发行 / 上海三联书店

(200031)中国上海市乌鲁木齐南路 396 弄 10 号

<http://www.sanlian.com>

E-mail: shsanlian@yahoo.com.cn

印 刷 / 上海惠顿实业公司印刷

版 次 / 2007 年 12 月第 1 版

印 次 / 2007 年 12 月第 1 次印刷

开 本 / 889 × 1194 1/16

字 数 / 200 千字

印 张 / 10

ISBN 978-7-5426-2620-2

G·856 定价:68.00 元

编委会成员

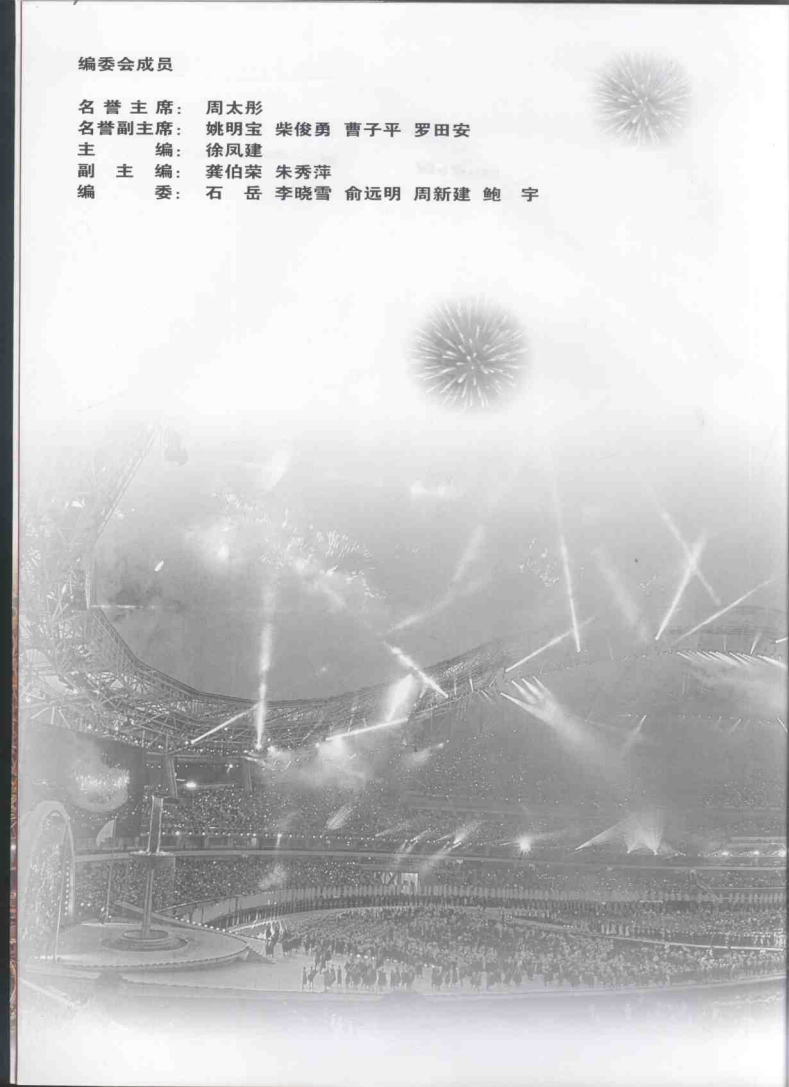
名誉主席：周太彤

名誉副主席：姚明宝 柴俊勇 曹子平 罗田安

主 编：徐凤建

副 主 编：龚伯荣 朱秀萍

编 委：石 岳 李晓雪 俞远明 周新建 鲍 宇



2007

Feelings for the Special Olympics

特殊奥林匹克运动崇尚勇敢尝试、争取胜利的精神,倡导平等和融合的理念,鼓励智障人士挑战自我、实现生命价值,帮助智障人士享受人类文明成果。

摘自国家主席胡锦涛会见国际特奥会主席蒂姆·施莱佛时的重要讲话

The Special Olympics advocates the spirit of "But if I cannot win, let me be brave in the attempt"; it promotes the concept of equality and unification, encourages people with intellectual disabilities to challenge themselves and appreciate that their life has worth, and helps those with intellectual disabilities to enjoy the achievements of human civilization.

Extracts from the important speech by Chinese President Hu Jintao in his meeting with Timothy Shriver, the Chairman of Special Olympics Inc.



■ 胡锦涛主席会见国际特奥会主席蒂姆·施莱佛
Secretary General Hu Jintao met Timothy Shriver,
Chairman of Special Olympics Inc.

情系特奧 克莉絲汀

Christine's passionate link with the Special Olympics



鸣谢 Acknowledgements

本书鸣谢提供有关资料照片的媒体记者和摄影爱好者朋友们(按姓氏笔画)。

We would like to thank the reporters and photography fans who provided relevant information and photos (in the order of the character strokes of their last names).

汪溶江	宁德忠	刘定传	刘海华	孙中钦	朱德春
张金桥	张锁庆	沈清	邵建平	周国强	郭新洋
郭天中	郭一江	杨建正	赵向辉	赵梁	费锋
钱卫忠	彭幼龙	董俊	傅国林	戴森森	

目录 Table of Contents

P 01



第 1 章
Chapter 1

和谐,人类共同的梦想

Harmony, Mankind's Common Dream

开幕式

Opening Ceremonies

P 29



第 2 章
Chapter 2

情寄特奥,举世瞩目

Feelings about the Special Olympics,

Attracting Worldwide Attention

迎特奥系列活动

The Series of Activities to Welcome the Special Olympics

P 53



第 3 章
Chapter 3

希望之火,和谐之光

Flame of Hope, Light of Harmony

火炬传递

Torch Relay

P 71



第 4 章
Chapter 4

勇敢尝试,争取胜利

Brave in the Attempt, Striving for Victory

赛场掠影

A Quick Look of Competition Venues

P 103



第 5 章
Chapter 5

聚焦上海,万众关怀

Focus on Shanghai,

All People Show Their Care

非体育项目

Non-Sports Events

P 121



第 6 章
Chapter 6

告别时光,共享欢乐

Time to Bid Farewell,

Share Happiness Together

闭幕式

Closing Ceremonies

第 **1** 章
Chapter 1

和谐,人类共同的梦想

Harmony,
Mankind's Common Dream

开幕式

Opening Ceremonies

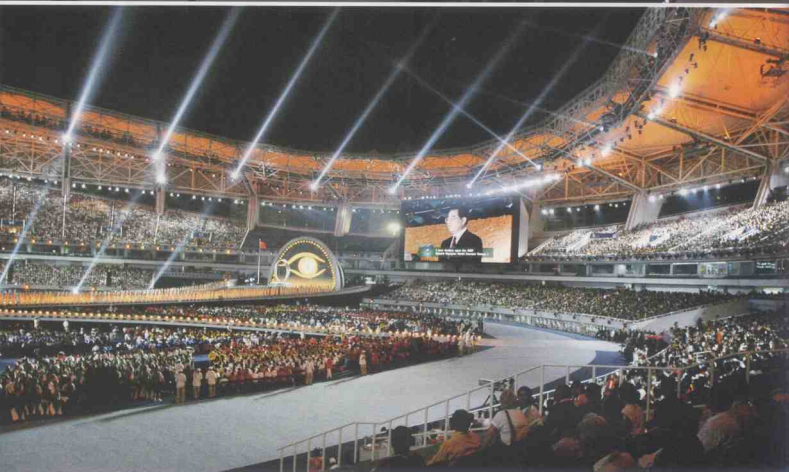


■ 10月2日晚,2007年世界夏季特殊奥林匹克运动会在上海体育场隆重开幕。

On the evening of October 2, the 2007 SOWSG was opened with a ceremony at Shanghai Stadium.



■ 国家主席胡锦涛在上海出席 2007 年世界夏季特殊奥林匹克运动会开幕式,宣布运动会开幕。
Chinese President Hu Jintao attended the 2007 SOWSG Opening Ceremonies in Shanghai and declared the games open.





■ 夜幕下的上海体育场流光溢彩,腾空而起的礼花把夜空装点得五彩斑斓。

Because of the limitation of physiological characteristics of human eyes, it is necessary to develop vision. Shanghai Stadium shone under the night sky, which was colorfully decorated by blazing fireworks.





■ 可容纳 8 万名观众的上海体育场内座无虚席。
The 80,000-seat Shanghai Stadium was fully packed.



■ 美国代表团在特奥大使施瓦辛格的带领下进入会场。

American delegation led by Special Olympics Ambassador Schwarzenegger, entered the stadium.

